Joël

1 La parole de l'Éternel qui fut adressée à Joël, fils
de Péthuël.
2 Écoutez ceci, vieillards! Et prêtez l'oreille, vous
tous les habitants du pays! Est-il rien arrivé de
pareil de votre temps, ou du temps de vos pères?
3 Faites-en le récit à vos enfants, et vos enfants
à leurs enfants, et leurs enfants à la génération
suivante.
4 La sauterelle a dévoré les restes du gazam, le
jélek a dévoré les restes de la sauterelle, et le hasil
a dévoré les restes du jélek.
5 Réveillez-vous, ivrognes, et pleurez! Et vous
tous, buveurs de vin, lamentez-vous au sujet du
jus de la vigne, car il est retranché de votre
bouche!
6 Car une nation puissante et innombrable est
montée contre mon pays; ses dents sont des dents
de lion, elle a les mâchoires d'un vieux lion.
7 Elle a mis ma vigne en désolation, et mes figu-
iers en pièces. Elle les a entièrement dépouillés,
abattus; les sarments sont devenus tout blancs.
8 Lamente-toi comme une vierge qui serait
ceinte d'un sac, à cause de l'époux de sa jeunesse!
9 L'offrande et la libation sont retranchées de la
maison de l'Éternel; les sacrificateurs qui font le
service de l'Éternel sont dans le deuil.
10 Les champs sont ravagés, la terre est dans le
deuil; car le froment est détruit, le moût est tari, et
l'huile est desséchée.

11 Laboureurs, soyez confus; vignerons,
gémissez, à cause du froment et de l'orge, car
la moisson des champs est perdue.
12 La vigne est desséchée, le figuier est languis-
sant; le grenadier, même le palmier et le pommier,
tous les arbres des champs ont séché, et la joie a
cessé parmi les fils des hommes!
13 Sacrificateurs, ceignez-vous, et menez deuil;
vous qui faites le service de l'autel, lamentez-vous;
vous qui faites le service de mon Dieu, entrez,
passez la nuit revêtus de sacs. Car l'offrande et
la libation sont supprimées de la maison de votre
Dieu.
14 Sanctifiez un jeûne, convoquez une assemblée
solennelle, réunissez les anciens et tous les habi-
tants du pays dans la maison de l'Éternel, votre
Dieu, et criez à l'Éternel!
15 Ah! quel jour! Car le jour de l'Éternel
est proche; il vient comme un ravage du Tout-
Puissant.
16 La nourriture n'est-elle pas enlevée sous nos
yeux; et de la maison de notre Dieu, la joie et
l'allégresse?
17 Les semences ont pourri sous leurs mottes;
les greniers sont désolés, les granges sont en ruine,
car le blé a péri.
18 Comme le bétail gémit! Les troupeaux de
bœufs sont consternés, parce qu'ils n'ont point de
pâture; même les troupeaux de brebis en souffrent.
19 Éternel, je crie à toi! Car le feu a dévoré les
pâturages du désert, et la flamme a consumé tous
les arbres des champs.

20 Même les bêtes sauvages soupirent après toi,
car les courants d'eaux sont desséchés, et le feu
dévore les pâturages du désert.

2

1 Sonnez de la trompette en Sion, faites-la reten-
tir sur ma sainte montagne! Que tous les habitants
du pays tremblent! Car le jour de l'Éternel vient,
car il est proche;
2 Jour de ténèbres et d'obscurité, jour de nuées et
de brouillards. Comme l'aube du jour s'étend sur
les montagnes, voici un peuple nombreux et fort,
tel qu'il n'y en a point eu dans tous les temps et
qu'il n'y en aura plus dans la suite, de génération
en génération.
3 Un feu dévore devant lui, et derrière lui une
flamme consume. Avant lui le pays était un jardin
d'Éden, après lui c'est un désert affreux, et il n'y a
rien qui lui échappe.
4 Leur aspect est comme l'aspect des chevaux, et
ils s'élancent comme des cavaliers.
5 C'est comme un bruit de chars, quand ils
bondissent au sommet des montagnes, comme le
pétillement d'une flamme de feu, qui dévore du
chaume; c'est comme un peuple puissant rangé en
bataille!
6 Devant eux les peuples tremblent, tous les
visages pâlissent.
7 Ils courent comme des hommes vaillants;
ils montent sur la muraille comme des gens de
guerre; ils marchent chacun en son rang, et ne
s'écartent point de leur route.

8 L'un ne presse point l'autre; chacun poursuit
sa voie. Ils se précipitent au travers des traits, ils
n'interrompent point leur marche.
9 Ils se répandent dans la ville, courent sur les
murs, montent dans les maisons; ils entrent par
les fenêtres comme le voleur.
10 Devant eux la terre tremble, les cieux sont
ébranlés, le soleil et la lune s'obscurcissent, et les
étoiles retirent leur éclat.
11 Et l'Éternel fait entendre sa voix devant
son armée; car son camp est fort nombreux,
l'exécuteur de sa parole est puissant. Certainement
le jour de l'Éternel est grand et terrible; qui pourra
le soutenir?
12 Et maintenant encore, dit l'Éternel,
convertissez-vous à moi de tout votre cœur, avec
jeûne, avec larmes et avec lamentations.
13 Déchirez vos cœurs, et non vos vêtements;
et revenez à l'Éternel votre Dieu; car il est
miséricordieux et compatissant, lent à la colère et
abondant en grâce, et il se repent d'avoir affligé.
14 Qui sait s'il ne reviendra pas et ne se repentira
pas, et s'il ne laissera pas après lui la bénédiction,
l'offrande et la libation pour l'Éternel votre Dieu?
15 Sonnez de la trompette en Sion, sanctifiez un
jeûne, convoquez une assemblée solennelle!
16 Réunissez le peuple, sanctifiez l'assemblée;
réunissez les anciens! Assemblez les enfants et les
nourrissons à la mamelle! Que l'époux sorte de sa
chambre, et l'épouse de son appartement!
17 Que les sacrificateurs qui font le service de
l'Éternel pleurent entre le portique et l'autel, et
qu'ils disent: Éternel! épargne ton peuple, et

n'expose pas ton héritage à l'opprobre, aux railleries des nations. Pourquoi dirait-on parmi les peuples: Où est leur Dieu?

18 L'Éternel a été jaloux de sa terre, il a été ému de compassion envers son peuple.

19 Et l'Éternel a répondu et a dit à son peuple: Voici, je vais vous envoyer du blé, du moût et de l'huile; vous en serez rassasiés, et je ne vous livrerai plus à l'opprobre parmi les nations.

20 J'éloignerai de vous l'ennemi du nord, et je le chasserai dans une contrée aride et désolée; son avant-garde vers la mer orientale, et son arrière-garde vers la mer occidentale; sa puanteur montera, et son infection s'élèvera, quoiqu'il ait fait de grandes choses.

21 Terre, ne crains point; égaye-toi et réjouis-toi! Car l'Éternel a fait de grandes choses.

22 Ne craignez pas, bêtes des champs; car les pâturages du désert reverdissent; les arbres portent leurs fruits; le figuier et la vigne donnent leurs richesses.

23 Et vous, enfants de Sion, égayez-vous et réjouissez-vous en l'Éternel votre Dieu! Car il vous donne la pluie de la première saison dans une juste mesure, et il vous envoie une pluie abondante de la première et de la dernière saison, comme autrefois.

24 Les aires se rempliront de froment, et les cuves regorgeront de moût et d'huile.

25 Et je vous rendrai les années qu'a dévorées la sauterelle, le jélek, le hasil, et le gazam, ma grande armée, que j'avais envoyée contre vous.

26 Vous mangerez et vous serez rassasiés, et vous
louerez le nom de l'Éternel, votre Dieu, qui vous
aura fait des choses merveilleuses; et mon peuple
ne sera jamais confus.
27 Vous saurez que je suis au milieu d'Israël; que
moi, l'Éternel, je suis votre Dieu, et qu'il n'y en a
point d'autre; et mon peuple ne sera plus jamais
confus.
28 Et il arrivera, après ces choses, que je répandrai
mon Esprit sur toute chair; vos fils et vos filles
prophétiseront; vos vieillards auront des songes, et
vos jeunes gens des visions.
29 Et même sur les serviteurs et sur les servantes,
en ces jours-là, je répandrai mon Esprit.
30 Et je ferai des prodiges dans les cieux et sur la
terre; du sang, du feu, et des colonnes de fumée.
31 Le soleil sera changé en ténèbres, et la lune en
sang, avant que le grand et terrible jour de l'Éternel
vienne.
32 Et il arrivera que quiconque invoquera le
nom de l'Éternel sera sauvé; car le salut sera sur
la montagne de Sion et à Jérusalem, comme l'a dit
l'Éternel; et parmi les réchappés seront ceux que
l'Éternel appellera.

3

1 Car voici, en ces jours-là, et dans ce temps où je
ramènerai les captifs de Juda et de Jérusalem,
2 Je rassemblerai toutes les nations et les
ferai descendre dans la vallée de Josaphat; et
là j'entrerai en jugement avec eux au sujet de
mon peuple et de mon héritage, Israël, qu'ils ont

dispersé parmi les nations, en se partageant mon pays.
3 Ils ont jeté le sort sur mon peuple; ils ont donné le jeune garçon pour une prostituée, et ils ont vendu la jeune fille pour du vin, et ils ont bu.
4 Et vous aussi, Tyr et Sidon, et toutes les contrées des Philistins, que me voulez-vous? Voulez-vous vous venger de moi? Si vous voulez vous venger de moi, je vous rendrai promptement et soudain sur la tête votre salaire.
5 Car vous avez pris mon argent et mon or, et vous avez emporté dans vos temples mes joyaux précieux.
6 Vous avez vendu les enfants de Juda et les enfants de Jérusalem aux enfants de Javan, afin de les éloigner de leur territoire.
7 Voici, je les ferai revenir du lieu où vous les avez vendus, et je ferai retomber sur votre tête votre salaire.
8 Je vendrai vos fils et vos filles aux enfants de Juda; ils les vendront aux Sabéens, à un peuple lointain; car l'Éternel a parlé.
9 Publiez ceci parmi les nations; préparez la guerre; réveillez les hommes vaillants; que tous les gens de guerre s'approchent, et qu'ils montent!
10 Forgez de vos hoyaux des épées, et de vos serpes, des lances; et que le faible dise: Je suis fort!
11 Hâtez-vous et venez, vous toutes les nations d'alentour, et rassemblez-vous. Là, ô Éternel! fais descendre tes hommes vaillants!
12 Que les nations se réveillent, et qu'elles montent à la vallée de Josaphat; car là je siégerai pour juger toutes les nations d'alentour.

13 Mettez la faucille, car la moisson est mûre.
Venez, foulez, car le pressoir est plein; les cuves
regorgent, car leur malice est grande.
14 Des multitudes, des multitudes dans la vallée
du jugement! Car le jour de l'Éternel est proche,
dans la vallée du jugement.
15 Le soleil et la lune s'obscurcissent, et les étoiles
retirent leur éclat.
16 L'Éternel rugit de Sion, et de Jérusalem il fait
entendre sa voix; les cieux et la terre sont ébranlés;
mais l'Éternel est pour son peuple une retraite, et
une forteresse pour les enfants d'Israël.
17 Et vous saurez que je suis l'Éternel votre Dieu,
qui habite en Sion, la montagne de ma sainteté; et
Jérusalem sera sainte, et les étrangers n'y passeront
plus.
18 En ce jour-là les montagnes ruisselleront de
moût, et le lait coulera des collines; l'eau coulera
dans tous les ruisseaux de Juda, et une source
sortira de la maison de l'Éternel et arrosera la
vallée de Sittim.
19 L'Égypte deviendra une désolation; Édom sera
réduit en un désert affreux, à cause de la violence
faite aux enfants de Juda, dont ils ont répandu le
sang innocent dans leur pays.
20 Mais Juda sera habité éternellement, et
Jérusalem d'âge en âge.
21 Et je nettoierai leur sang que je n'avais point
encore nettoyé. Et l'Éternel habitera en Sion.

La Sainte Bible
The Holy Bible in French, Ostervald

Public Domain

Language: français (French)

Translation by: Ostervald

2025-06-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2025 from source files dated 13 Jun 2025
c72849ab-a5fd-5708-82fc-9baed2775934